Nicola di Corcyra, *Versi giambici. Introduzione, testo critico, traduzione e note di comment a cura di Gioacchino Strano* [Βυζαντινά Κείμενα και Μελέτες 65], Θεσσαλονίκη 2020

Ο Νικόλαος υπήρξε μητροπολίτης Κερκύρας κατά τα χρόνια της βασιλείας του Αλεξίου Αʹ Κομνηνού (11ος-12ος αιώνας). Η Κέρκυρα ήταν ανέκαθεν ένα σταυροδρόμι πολιτισμών και λαών μεταξύ της Δύσης και της Ανατολής, μεταξύ της Ιταλίας και της νότιας περιοχής των Βαλκανίων, ενώ παρέμεινε ένα βυζαντινό νησί με ελληνικό πληθυσμό. Ο Νικόλαος, όταν έγινε μητροπολίτης, απέτυχε να διαχειριστεί τα διάφορα προβλήματα που βασάνισαν το νησί και γι’ αυτόν τον λόγο παραιτήθηκε. Στη συνέχεια, προκειμένου να δοθούν διευκρινίσεις σχετικά με τους λόγους της αποχώρησής του, συνέθεσε ένα μικρό ποίημα που είχε ευρεία απήχηση. Στην παρούσα μελέτη παρουσιάζεται μια νέα κριτική έκδοση αυτού του ποιήματος, συνοδευόμενη από ιταλική μετάφραση και σχόλια.

Nicola di Corcyra, *Versi giambici. Introduzione, testo critico, traduzione e note di comment a cura di Gioacchino Strano* [Byzantine Texts and Studies 65], Thessaloniki 2020

Nicholas Metropolitan of Corcyra ruled the island’s church in the agitated years of the reign of Alexius I Comnenus (11th-12th century). Corcyra (Corfu) was – according to its traditional vocation – a crossroads of cultures between the West and the East, between Italy and the Southern Balkan area, while remaining a Byzantine island with Greek population. Nicholas, named metropolitan, failed to manage the various problems that tormented the island and therefore resigned. He then composed a small poem for his resignation, very read and appreciated, which was to explain the reasons for his choice. A new edition of this poem is offered here, accompanied by critical apparatus, Italian translation and commentary.